资源和垃圾的分类法与扔弃法

收集的资源和垃圾　회수하는 물건

- 资源，垃圾在收集日的早晨8点之前，依指定的场所清出。（绝不可夜间倒垃圾。）
- 자원 · 쓰레기는 회수소에 당일 아침 8시까지 내놓아주시기바랍니다.
- 请务必遵守收集日、排出方法的规定。非法投放垃圾将面临的后果为：被判处5年以下有期徒刑，或最高1,000万日元以下的罚金。
- 수거일 및 배출 방법은 반드시 지킵시다. 쓰레기 불법 투기는 5년 이하의 징역 또는 1,000만엔 이하의 벌금에 처해집니다.
- 遇到大风或台风等天气恶劣的日子，请不要排出垃圾。
- 강풍이나 태풍 등 악천후인 날에는 배출하지 마시기 바랍니다.

不易燃垃圾　타지 않는 쓰레기

※请分成 3 类后扔弃。不分类会有危险！
※3종류로 분리하여 내놓아 주시기 바랍니다. 분리하지 않으면 위험!

① 含汞的产品 等　荧光灯、水银体温计 等、干电池　수은을 포함한 제품 등　형광등·수은 체온계 등·건전지

荧光灯、管灯泡
直管形、圆形、灯泡形
LED灯泡
형광등·전구
직관형·원형·전구형
LED 전구

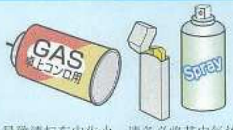
水银体温计、血压计
수은 체온계·혈압계

※请将易碎物品放入纸箱内或用厚纸包好。
깨지기 쉬운 것은 종이 상자에 넣거나, 두꺼운 종이로 싸 주십시오.

电池类
碱性电池、锰电池、扣式电池
手机充电宝、充电式电池
전지류
알칼리·망간·단추형 전지
모바일 배터리·충전식 배터리

※ Ni-Cd Ni-MH Li-ion
标有该标识的充电式电池也属于此类。
이 마크가 있는 충전식 배터리도 대상입니다.

② 喷漆、打火机、液化气瓶　스프레이 캔·라이터·부탄가스 통

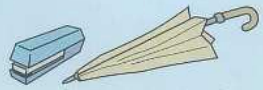


※可能会导致清扫车内失火，请务必将其中气体用尽。
청소차의 화재 원인이 될 수 있습니다. 반드시 내용물을 다 쓰고난 다음에 내놓아주시기 바랍니다.

每2周1回，请放入“能看清内装垃圾的透明垃圾袋”。
2주일에 1회，“내용물이 보이는 봉지”에 넣어 내놓아 주시기 바랍니다.

③ 陶器、玻璃、小型金属制品　도자기·유리·소형 금속제품

金属部分不能被分离的塑料制品
금속부분을 뗄 수 없는 플라스틱 제품
※不能被分离的金属部分含量较少时，按照易燃垃圾处理。
뗄 수 없는 금속부분이 소량일 경우는 타는 쓰레기에 내놓아주시기 바랍니다.



30㎝未满的小型家电
30㎝미만의 소형 전기제품

金属类
금속류

玻璃、陶瓷器、刃具类
유리·도자기·날붙이류
※用纸包装的话请注明“キケン”(危险)字样，
종이등으로 싸서 「キケン」(위험)이라고 표시하여 주시기 바랍니다.

电子烟
加热式香烟
전자담배
가열식 담배

每2周1回，请放入带盖的容器或能看清内装垃圾的透明垃圾袋。
2주일에 1회, 내용물이 보이는 봉지 또는 뚜껑이 있는 용기에 넣어 내놓아 주시기 바랍니다.

易燃垃圾　타는 쓰레기

含有水分的垃圾
음식물 쓰레기
※请排除水分
물기를 뺀다.

贝壳、蛋壳
조개껍질·
계란껍질

废纸
(不可再利用的废品)
휴지
(재이용할 수 없는 것)

橡胶鞋、胶皮管、足球、皮鞋、皮包等
고무 신발·고무호스·공·
가죽 구두·
가죽가방등

塑料制品
(玩具、日用品等)
플라스틱 제품
(장난감·일용품 등)

纸尿布
종이 기저귀
※请清除掉污染物
오물을 제거한다

衣物
의류

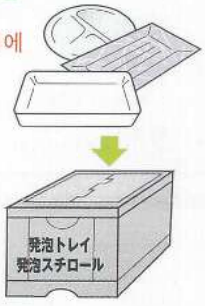
树枝、树叶
나뭇가지·화초
※处理到30㎝左右长度时，再用绳子绑起来。
30㎝정도의 길이로 자른 다음에 끈으로 묶는다.

带有塑料制品标识、污物无法去除的物品。
플라스틱 식별 마크가 있는 것으로 오염을 제거 못한 것.

每周2回，请放入带盖的容器或能看清内装垃圾的透明垃圾袋。
주2회,내용물이 보이는 봉지 또는 뚜껑이 있는 용기에 모아넣고 내놓아주시기 바랍니다.

泡沫塑料盘，废纸，瓶，罐，塑料瓶　발포스티로폼 접시·폐지·병·캔·페트병

泡沫塑料盘、泡沫苯乙烯
발포스티롤 접시 · 발포스티롤
装入灰色的带盖的箱子
회색의 뚜껑이 있는 컨테이너에 넣는다.
※虽然泡沫塑料盘上附有塑料制品标识，但请在[资源]日进行扔弃处理。
※用牙签容易剥落的物品成为收集对象。请先进行去污处理。
※包括有颜色，带花纹的物品
※발포스티롤 접시는 플라스틱 식별 마크가 있어도 「자원」 회수일에 내놓아주시기 바랍니다.
※이쑤시개를 쉽게 떼를 수 있는 정도의 물건이 대상입니다.오염을 제거한 후 넣어주시기 바랍니다.
※색칠된 것 · 무늬가 있는 것을 포함



塑料瓶　페트병
装入绿色的箱子。
녹색 컨테이너에 넣는다.
※请先做下简单清洗。
瓶盖、标签按照塑料包装处理。
※가볍게 헹궈주시기 바랍니다.
뚜껑 · 라벨은 용기 포장 플라스틱으로.

报纸、杂志、废纸、纸板箱
신문·잡지·혼합 폐지·골판지
按种类区分，然后用细绳捆绑。
종류별로 끈으로 묶어서 낸다.
※请将纸盒洗净，晒开再晾干。
※종이팩은 행군 다음에 펴서 말려주시기 바랍니다.

瓶　병
装入黄色的箱子。
노란색 컨테이너에 넣는다.
※请先做下简单清洗。清洗后若仍有油分残留，则按照不易燃垃圾处理。
※가볍게 헹궈주시기 바랍니다.
가볍게 헹궈도 기름기가 없어지지 않는 병은 타지 않는 쓰레기에.

罐　캔
装入蓝色的箱子。
청색 컨테이너에 넣는다.
※请先做下简单清洗。清洗后若仍有油分残留，则按照不易燃垃圾处理。
※가볍게 헹궈주시기 바랍니다.
가볍게 헹궈도 기름기가 없어지지 않는 캔은 타지 않는 쓰레기에.

每周1回，按种类回收。请按照规定进行扔弃处理。
주1회,품목별로 회수합니다.각각 정해진 방법으로 내놓아주시기 바랍니다.

자원과 쓰레기의 분리 방법・내놓는 방법

塑料包装　용기 포장 플라스틱

此标识为识别符号
이 마크가 식별부호입니다.

※带有塑料制品标识,并且干净无污的物品。
※污物无法去除时，请作为易燃物处理。
※请尽量将商标及价码标签去除。难以去除的物品，可以不用去除。
※플라스틱 식별 마크가 있는 물건으로 오염이 없는 것.
※오염을 제거 못할 경우는 타는 쓰레기에 내놓아주시기 바랍니다.
※상표 라벨이나 가격표시 스티커는 가능한 한 벗겨주시기 바랍니다. 잘 벗겨지지 않는 것은 벗기지 않으셔도 됩니다.

装洗发剂、洗涤剂等的瓶子
샴푸・세제등의 병 용기

装牛奶、布丁等的杯子
요구르트・푸딩 등의 컵 용기

装鸡蛋、草莓等的盒子
계란・딸기 등의 팩 용기

塑料瓶，速溶咖啡等的瓶盖类
※只针对塑料制品
페트병이나 즉석 커피등의 뚜껑류
※플라스틱 제품만

购物袋、零食包装袋等（要求干净）
과자봉투등 (깨끗한 것)

每周一回，请放入带盖的容器或能看清内装垃圾的透明垃圾袋。
주 1회,내용물이 보이는 봉지 또는 뚜껑이 있는 용기에 모아넣고 내놓아주시기 바랍니다.

申请制(收费)　신청제 (유료)

粗大垃圾
대형쓰레기

- 家庭丢弃的家具，家电（除空调、电视、冰箱、冰柜、洗衣机、衣物干燥器以及电脑）等，边长约 30cm以上的物品。
- 请粘贴收费标签（粗大垃圾处理券※请参照下段）后放在门前。
- 不收集企业单位的粗大垃圾。请向清扫事务所进行咨询。
- 가정에서 나온 가구,전기제품 (에어컨,텔레비전,냉장고,냉동고,세탁기 , 의류 건조기 및 컴퓨터는제외)등 , 대체로 크기가 30cm 이상인 물건.
- 유료 스티커(조대쓰레기 유료 처리권※아래 설명을 참조)를 붙여서 내놓아주시기 바랍니다.
- 사업계 조대쓰레기는 수집하지 않습니다. 청소사무소에 문의하시기바랍니다.

申请单位　신청하는 곳
粗大垃圾受理中心
조대쓰레기 접수센터
TEL　03-6431-9997
URL:https://www2.sodai-web.jp/koto/index.html

营业时间　접수시간
星期一至星期六 上午8点至下午7点
월～토 오전8시～오후7시

临时垃圾
임시쓰레기

- 搬家，剪枝时的残枝落叶等大量的垃圾一律收费处理，请事先向清扫事务所进行咨询
- 이사할 때나,나뭇가지,잎등 많은 양의 쓰레기는 유료입니다.사전에 청소사무소에 신청하시기 바랍니다.

动物尸体
동물사체

- 猫狗等动物尸体一律收费处理。（每只限于25公斤未满）
- 直接送到清扫事务所或者电话申请处理。
- 每只2800日元
- 개,고양이 등의 사체는 유료로 거두어갑니다.(한마리당 25kg이내에 제한합니다.)
- 청소사무소에 직접 반입하시거나 전화로 신청하시기 바랍니다.
- 한마리당 2800엔

空调,电视,冰箱,冰柜,洗衣机,衣物干燥机
에어컨•텔레비전•냉장고•냉동고•세탁기•의류건조기

- 有关上述物品，并不作为粗大垃圾的收集对象来处理。
- 请在回收时交纳回收费和收集费。
- 상기 물건은 조대쓰레기로서 수집하지 않습니다.
- 회수시에 리사이클요금과 수집요금이 청수됩니다.

申请单位　신청하는 곳
请委托购买该产品时的销售店或其连锁店进行处理，如果销售店无法进行回收时，请打电话或者上网向以下单位提出申请。
그 제품을 구입한 판매점,혹은 새로 구입할 판매점에 가져가 줄 것을 의뢰하시기 바랍니다.판매점에서 가져갈 수 없는 경우에는 아래로 전화하시거나 인터넷으로 신청하시기 바랍니다.
家电受理中心
가전제품 리사이클 접수센터
TEL 0570-087200
URL:https://kaden23rc.jp

电脑(主机，显示器，笔记本电脑）的收集，不再由清扫事务所承担责。
具体情况请与所用电脑的制造厂家或者一般社团法人计算机3R推进协会
TEL 03-5282-7685联系。
퍼스컴（본체・모니터・노트 퍼스컴)은 청소사무소에서 수집하지않고 있습니다. 메이커 또는 일반사단법인 퍼스컴3R 추진협회 **TEL 03-5282-7685**에 문의하시기 바랍니다.

企业单位的垃圾(包括资源)一律收费
사업계쓰레기(자원을 포함)는 모두가 유료입니다.

企业单位垃圾　사업장폐기물

请事先购买江东区收费标签（事业系收费垃圾处理券※参照下段），粘好以后再进行丢弃。
注意）在收费标签上填写商店名和公司名称。
请注意）企业单位的资源，请尽量利用"民间自主收集的渠道"进行回收。
코토오구의 유료 스티커(사업계유료쓰레기처리권)을 사전에 구입하셔서 붙인 다음에 내놓으시기 바랍니다.
(주의)유료 스티커에 회사 이름,상점 이름을 기입하고 내놓아주시기 바랍니다.
(부탁말씀)사업계의 한 종이는 필수있는한 "민간 자주 회수 루트" 등을 활용해주시기 바랍니다.

※对于企业单位的包装容器塑料、、泡沫塑料盒、泡沫苯乙烯等不做回收。请作为易燃垃圾进行扔弃处理。
※사업계 용기, 포장, 플라스틱, 발포스티롤 접시, 발포스티롤은 자원으로서 회수하지 않습니다. 타는 쓰레기로 내놓아 주시기 바랍니다.

●可燃，不可燃垃圾　타는,타지 않는 쓰레기

使用容器扔弃时
请根据里边的垃圾容量贴上适当的收费标签。
용기로 내놓을 경우
안에 들어있는 쓰레기양에 상당하는 유료 스티커를 붙여주시기 바랍니다.

用袋子扔时
请根据袋子的容量贴上相应的收费标签。
봉지로 내놓을 겨우
봉지의 용량에 상당하는 유료 스티커를 붙여주시기 바랍니다.

回收仅限废纸类　자원 수거는 헌 종이류만 가능

●报纸，杂志，废纸，纸板箱　신문,잡지,폐지,골판지

报纸，杂志，废纸
每10cm高的报纸，杂志捆，需贴一张10L相当的收费标签。(报纸请折成四折A4)
신문,잡지,폐지
높이 10cm마다 10리터 상당의 유료 스티커를 붙여주시기 바랍니다.(신문은 4겹접기A4)

纸板箱
每2张瓦楞纸板箱需贴一张10L相当的收费标签。
골판지
2장마다10리터 상당의 유료 스티커를 붙이 주십시오.

请将难以放入袋子或容器的物品直接清出。
봉지 또는 용기에 넣기 어려운 것은 다음과 같이 내놓아 주시기 바랍니다.

●泡沫苯乙烯
请在每个上面贴上1张10L的收费垃圾处理券。
발포스티롤
1개마다 10리터 유료 쓰레기 처리권을 1장 붙이 주십시오.

●荧光管
放入箱内时注意不要弄碎，将5根荧光管整理在一起后，贴上1张10L的收费垃圾处理券。
형광관
깨지지 않도록 상자에 넣어 5개를 묶어 10리터 유료 쓰레기 처리권을 1장 붙여 주십시오.

收费标签（收费垃圾处理券）유료 스티커(유료 쓰레기처리기처리권)

- 江东区专用粗大垃圾，以及企业单位收费标签（收费垃圾处理券），在江东区范围内凡印有"江东区垃圾处理券经办处"标志的商店，超市、便利店、区役所清扫再利用科以及清扫事务所均有出售。
- 其他区发行的收费标签在江东区内不能使用，购买时请注意。
- 코토오구 전용의 조대,혹은 사업계의 유료 쓰레기 처리권(스티커)은,구내의 "코토오구 쓰레기 처리권 판매점"이라는 표시가 있는 대점이나,슈퍼마켓,편의점,구역소 청소 재활용과, 청소 사무소에서 판매하고 있습니다.
- 코토오구에서는 다른구에서 발행하는 유료 스티커는 사용할수 없습니다.구입하시는 주의하십시오.

收费粗大垃圾处理券
- 收费粗大垃圾处理券有左图所示两种，A券:张200日元，B券1张300日元）
- 请根据所弃垃圾的手续费进行选择搭配使用。
- 有关丢弃手续费及收费标签的相关问题，在申请时，粗大垃圾受理中心将给予解答。

유료 조대 쓰레기 처리권
- 유료 조대 쓰레기 처리권은 위 그림과 같이 2종류입니다.(A권 1매200엔,B권 1매300엔)
- 신청하는 조대 쓰레기의 요금에 따른 스티커를 짜맞추로 사용하시기 바랍니다.
- 요금이나 권의 짜맞춤은 신청시에 조대 쓰레기 접수센터에서 통지합니다.

企业单位收费垃圾处理券
- 企业单位收费垃圾处理券有左图所示4种，请根据丢弃垃圾种类或废纸的数量进行选择。

사업계 유료 쓰레기 처리권
- 사업계 유료 쓰레기 처리권은 위 그림과 같이4종류 입니다.내놓는 쓰레기,휜 종이의 양에 따라서 선택해주시기 바랍니다.

清扫事务所不能收集的垃圾类型
청소 사무소에서 수집할수 없는 물건

- **有害性垃圾**
- **有危险性垃圾**
- **散发异常恶臭的垃圾**
  例）煤气罐，石油类(汽油,轻油，灯油，锌钠水等)涂料，药品类，印刷用油墨，畜电池，焰火，火柴，灭火器等

- **유해성이 있는 물건**
- **위험성이 있는 물건**
- **심하게 악취가 나는 물건**
  예) 가스봄베,석유류(가솔린,경유,등유,신나 등), 도료, 약품류,인쇄용잉크,밧데리,폭죽,성냥,소화기 등

●其他
例)汽车，摩托车，轮胎，钢琴，土，砂等
在处理这些物品时，请委托购买该产品的销售店或专业人员进行处理。
有不明之处，请向清扫事务所咨询。

●기타
예) 자동차, 오토바이, 타이어, 피아노, 모래,흙,등
앞에 적은 물건을 처리한 경우는 구입점이나 전문업자에 가져가 줄 것을 의뢰하시기 바랍니다.
궁금한 점은 청소사무소에 문의하시기 바랍니다.

咨询单位　문의처

清扫事务所
청소사무소
TEL 03-3644-6216

清扫再利用科
청소 재활용과
TEL 03-3647-9181

URL: https://www.city.koto.lg.jp/

SPORTS & LIFE JAPAN KOTO City in TOKYO
スポーツと人情が熱いまち
江東区

外国人咨询　외국인 상담

日常生活中，如有困惑或想了解的事宜，请咨询以下联络方式。
일상생활에서 불편하신 것이나, 알고 싶은 것이 있으시면 아래로 상담해 주시기 바랍니다.

●中文　江东区外国人咨询
日期　每个星期四
下午1点至4点
地点　江东区役所2层22号窗口
电话　03-3647-2364
※仅限指定窗口咨询。

●한국어　고토구 외국인 상담
시간　매주 수요일
오전 9:30~12:00
오후 1:00~5:00
전화 03-5320-7700
※상담은 전화로만 가능.

2022.8